

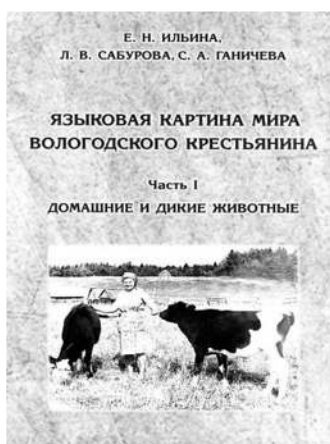
DOI 10.23859/1994-0637-2019-6-93-20

УДК 81

© Волкова Н. А., Мельникова Н. Г., 2019

Волкова Наталия АлександровнаДоктор филологических наук,
Череповецкий государственный университет
(Череповец, Россия)
E-mail: volkova35@rambler.ru**Volkova Nataliya Aleksadrovna**Doctor of Philology Sciences,
Cherepovets State University
(Cherepovets, Russia)
E-mail: volkova35@rambler.ru**Мельникова Наталия Георгиевна**Кандидат филологических наук,
Череповецкий государственный университет
(Череповец, Россия)
E-mail: melnikovang@chsu.ru**Melnikova Nataliya Georgievna**PhD in Philology Sciences,
Cherepovets State University
(Cherepovets, Russia)
E-mail: melnikovang@chsu.ru**МИР ВОЛОГОДСКОГО
КРЕСТЬЯНИНА**Рецензия на книгу: Ильина Е. Н.,
Ганичева С. А., Сабурова Л. В.,
Комиссарова Т. Г. Языковая картина
мира вологодского крестьянина: в 2 ч.
Часть 1. Домашние и дикие животные. –
Вологда: Вологодский государственный
университет, 2019. – 178 с.
ISBN 978-5-87851-857-4; 978-5-87851-856-7**WORLD OF THE VOLOGDA
PEASANT**Book review: Ilina E. N.,
Ganicheva S. A., Saburova L. V.,
Komissarova T. G. Language world picture
of the Vologda peasant: in 2 parts. Part 1.
Domestic and wild animals. Vologda:
Vologodskii gosudarstvennyi universitet,
2019. 178 p. ISBN 978-5-87851-857-4;
978-5-87851-856-7

Благодарность. Работа выполнена при поддержке Российского фонда фундаментальных исследований; проект № 19-012-00542 «Речевая культура Белозерья в фокусе говора одной деревни (создание электронной мультимедийной системы по материалам говора д. Борбушино Кирилловского района Вологодской области)».



В 2019 г. вышла в свет коллективная монография «Языковая картина мира вологодского крестьянина», привлекающая внимание исследователей-диалектологов и специалистов в сфере когнитивной лингвистики. Авторы книги – коллектив вологодской научной школы – обобщают результаты многолетних исследований, опираясь на методологические традиции лингвистической науки (труды Ю. Д. Апресяна, Н. Д. Арутюновой, А. Вежбицкой, В. А. Масловой, С. Е. Никитиной, И. А. Стернина, А. Д. Шмелева, Е. Л. Березович, Т. И. Вендиной и др.).

Предметом своего рассмотрения авторы выбрали феномен *диалектной языковой картины мира* на материале контента речевых высказываний информантов о домашних и диких

животных. Источниками исследования стали опубликованные выпуски и картотека «Словаря вологодских говоров», записи тематических бесед по программе Лексического атласа русских народных говоров (разделы «Животный мир» и «Человек»), сделанные в различных районах Вологодской области в условиях диалектологических экспедиций 1988–2018 гг., расшифровки аудиозаписей и письменные тексты мемуарного характера, опубликованные в монографиях серии «Народная речь Вологодского края» (2013–2017), а также данные некоторых других печатных и электронных источников, фиксирующих речь сельских жителей Вологодчины.

В книге впервые обобщаются результаты изучения анималистической лексики вологодских говоров, дается комплексное описание лексико-семантических и деривационных характеристик, а также внутренней формы исследуемых слов и устойчивых сочетаний с ними, характеризуется «анималистический код» современных вологодских говоров. Монография развивает и дополняет представления о лексической системе в целом, в том числе о тематических группах, семантических трансформациях лексем и об их роли в формировании языковой картины мира диалектоносителя.

Структура монографии выстроена в соответствии с логикой решения исследовательских задач: во введении показана «традиция изучения анималистической лексики русского языка»¹ в отечественной науке. В первой главе характеризуется феномен диалектной языковой картины мира и определяются теоретико-методологические основания ее исследования с учетом опыта описания севернорусской языковой картины мира в отечественной диалектологии; вторая и третья главы репрезентируют результаты лексико-семантического, словообразовательного и контекстуального анализа названий домашних и диких животных в вологодских говорах.

Вторая глава состоит из трех параграфов, которые определены тематически: каждый из разделов посвящен сельскохозяйственным животным, домашней птице и животным-компаньонам (кошке и собаке).

Третья глава содержит описание диких млекопитающих, птиц, рыб и «гадов».

В завершающей части работы делаются выводы о том, что лексика животного мира – это семантическое множество, которое относится к числу весьма актуальных для сельских жителей. Так, из названий животных шире всего представлены названия самок домашних животных – коровы (39) и курицы (38), а среди диких животных – названия медведя, лося (по 17) и зайца (14). Тематическая классификация лексики животного мира репрезентирует биологические свойства животных, сколько отражает их социокультурные характеристики. Внутренняя форма производных названий животных обладает «свернутой предикативностью», эксплицируя важные для человека их прагматические признаки: «*Жавронок над полем-то, смотри, заливаётся*» – ср.: *поляш* – ‘жаворонок’.

Примеры словоформ, представленные в монографии, графически отражают некоторые фонетические явления: *топерь-то* (полное оканье), *нетоУку* (замена [в] на

¹ Ильина Е. Н., Ганичева С. А., Сабурова Л. В., Комиссарова Т. Г. Языковая картина мира вологодского крестьянина. Часть 1: Домашние и дикие животные. – Вологда: Вологодский государственный университет, 2019. – С. 7.

[ў]), *егнятко* (еканье), *летаёт* (ёканье), *висоцкям* (цоканье, мягкие заднеязычные). Однако такие примеры единичны, хотя в говоре исследуемого периода наблюдалось много интересных фонетических явлений. Анализируемая лексика представлена широким спектром словоформ. Несомненное достоинство исследования заключается в том, что все примеры даются в контексте, достаточно часто приводимые фрагменты устной речи диалектоносителей сопровождаются авторскими комментариями – описаниями ситуаций (например, с. 47, 52, 57, 89–91 и др.). Интерес читателя вызывают приводимые примеры: *овчарка* – женщина, ухаживающая за овцами (с. 69–70), свитер из овечьей шерсти (с. 70); *козлится* – упрямиться (с. 71), *кладунья* – курицанесушка (с. 79), *кирикает* – кукарекает (с. 82), *мулега* – мошкар, гнус (с. 129) и мн. др. Введение данной региональной лексики в учебный процесс при обучении русскому языку в школе (или при проведении факультативов, кружков) позволило бы не только анализировать языковые явления, но и сопоставлять живую речь разных районов Вологодской области, выделять характеристики «городской» и «сельской» речи. Представляется интересным использование такого диалектного материала при составлении школьных лингвистических карт, атласов.

В рассказах диалектоносителей о животных отражено активное взаимодействие с ними, ежедневный тяжелый труд и получение практической пользы, воспроизводятся мотивы народных верований и обычаев, звучат формулы локального речевого этикета. Таким образом, «анималистический код» вологодских говоров находит свое проявление в неразрывной связи «мира животных» с «миром человека» в диалектном языковом сознании. Это выражается в «параллельном» ословливание наиболее важных физиологических процессов: зачатие, беременность, рождение потомства; уход за детьми и животными (содержание, кормление, слежение за передвижением в пространстве); болезнь и смерть; также это отображается в реализации типичных схем семантических переносов, связывающих в единое семиотическое целое явления «мира человека» и «мира животного».

В конце книги представлен обширный список литературы и используемых словарей (всего 325 наименований). В приложении указан перечень названий животных, упоминаемых в работе (на семи страницах). Исследование выполнено в хорошем дизайнерском и полиграфическом исполнении: читабельный текст, на обложке и разделителях глав использованы фотографии сельских жителей, картины деревенской природы, что, несомненно, заинтересует не только узких специалистов, но и массового читателя. Следует заметить, что данная книга и внешним, и внутренним наполнением выделяется из широкого спектра региональных изданий и будет востребована специалистами разных направлений.

Для цитирования: Волкова Н. А., Мельникова Н. Г. Мир вологодского крестьянина. Рецензия на книгу: Ильина Е. Н., Ганичева С. А., Сабурова Л. В., Комиссарова Т. Г. Языковая картина мира вологодского крестьянина: в 2 ч. Часть 1. Домашние и дикие животные. – Вологда: Вологодский государственный университет, 2019. – 178 с. ISBN 978-5-87851-857-4; 978-5-87851-856-7 // Вестник Череповецкого государственного университета. – 2019. – № 6 (93). – С. 223–226. DOI: 10.23859/1994-0637-2019-6-93-20.

For citation: Volkova N. A., Melnikova N. G. World of the Vologda peasant. Book review: Ilina E. N., Ganicheva S. A., Saburova L. V., Komissarova T. G. Language world picture of the Vologda peasant: in 2 parts. Part 1. Domestic and wild animals. Vologda: Vologodskii gosudarstvennyi universitet, 2019. 178 p. ISBN 978-5-87851-857-4; 978-5-87851-856-7. *Bulletin of the Cherepovets State University*, 2019, no. 6 (93), pp. 223–226. DOI: 10.23859/1994-0637-2019-6-93-20